

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1982)
Heft: 1788

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The journal of the Federation
of Swiss Societies in the UK

Managing Editor:
Derek Meakin
Advertisement Manager:
John Riding

Published by:
Europress Ltd
Europa House
68 Chester Road
Hazel Grove
Stockport SK7 5NY

Tel: 061-456 8383 (Administration)
Tel: 061-456 8500 (Advertising)
Telex: 665350 EUROPA-G

Annual subscription rate:
£6.90 (United Kingdom)
Sfr. 30.-- (Switzerland)

Founded in 1919 by Paul F. Boehringer

Consultative committee: Bernard
Simon (chairman), Oscar F. Boehrin-
ger, Albert Kunz, Dr Alex Lang, Mrs
Mariann Meier, Derek Meakin and
the press attaché at the Swiss
Embassy.

© 1982 Europress Ltd.

Material appearing in the Swiss Observer
may not be reproduced without the Editor's
permission.

*COVER PICTURE: Spring skiing
– one of the joys of a Swiss holi-
day in April.*

Charlie Chaplin returns to Vevey

- Pages 13-16



Farmer in Berne	Pages 4-5	Education	Pages 20, 21
Society Scene	Pages 6-7	Swiss Roll	Page 22
What the Press say	Page 12	Helvetische Spalte	Page 23
The hermit of Ranft	Pages 10, 12	Notiziario Bicantonale	Page 24
Economy	Pages 17-19	Rubrique Romande	Page 25

The Key Swiss bank for financial advice, current and deposit accounts, currency, travellers cheques and the purchase and sale of gold coins.



Swiss Bank Corporation
Schweizerischer Bankverein
Société de Banque Suisse
Società di Banca Svizzera

(A company limited by shares, incorporated in Switzerland)

City Office
99 GRESHAM STREET,
P.O. Box No. 114,
LONDON EC2P 2BR
Tel: 01-606 4000

West End Branch
SWISS CENTRE,
1 NEW COVENTRY STREET,
LONDON W1V 8BR
Tel: 01-734 0767

Representative Office for Scotland
66 HANOVER STREET,
EDINBURGH EH2 1HH
Tel: 031-225 9186/7

Over 190 offices throughout Switzerland. Branches in London, New York, Atlanta, Chicago, San Francisco, Hong Kong, Singapore, Tokyo and Bahrain. Subsidiaries affiliated companies and representatives in Beirut, Bogota, Buenos Aires, Cairo, Calgary, Caracas, Edinburgh, Grand Cayman, Guayaquil, Hong Kong, Houston, Johannesburg, Lima, London, Los Angeles, Luxembourg, Madrid, Melbourne, Mexico, Monte Carlo, Montreal, Nassau (Bahamas), New York, Panama, Paris, Rio de Janeiro, Sao Paulo, Singapore, Sydney, Tehran and Toronto.